



# 1<sup>ère</sup> COUPE D'EUROPE FEMININES DES CLUBS

Voltrega (Espagne) : 24-27 mai 2007



## Phase de Qualification

| 1ère Journée      |        | 24.05.2007            |  |
|-------------------|--------|-----------------------|--|
| CP VOLTREGA       | 6 - 0  | <b>US COUTRAS</b>     |  |
| CE ARENYS DE MUNT | 8 - 1  | <b>RH GLEIZE/B</b>    |  |
| HC MEALHADA       | 2 - 3  | RSC CRONENBERG        |  |
| TUS DÜSSELDORF    | 5 - 3  | BURY ST EDMUNDS       |  |
| CSP ALFENA        | 3 - 1  | CRESH EBOLI           |  |
| BIESCAS GIJON     | 3 - 2  | <b>CS NOISY/GRAND</b> |  |
| <b>US COUTRAS</b> | 2 - 2  | HC MEALHADA           |  |
| BURY ST EDMUNDS   | 0 - 5  | CE ARENYS DE MUNT     |  |
| RSC CRONENBERG    | 1 - 11 | CP VOLTREGA           |  |

| 2ème Journée          |        | 25.05.2007        |  |
|-----------------------|--------|-------------------|--|
| <b>RH GLEIZE/B</b>    | 5 - 3  | TUS DÜSSELDORF    |  |
| CRESH EBOLI           | 0 - 4  | SKG HERRINGEN     |  |
| BIESCAS GIJON         | 8 - 1  | HOCKEY BREGANZE   |  |
| <b>US COUTRAS</b>     | 6 - 2  | RSC CRONENBERG    |  |
| <b>RH GLEIZE/B</b>    | 2 - 1  | BURY ST EDMUNDS   |  |
| TUS DÜSSELDORF        | 3 - 7  | CE ARENYS DE MUNT |  |
| SKG HERRINGEN         | 4 - 1  | CSP ALFENA        |  |
| <b>CS NOISY/GRAND</b> | 14 - 2 | HOCKEY BREGANZE   |  |
| CP VOLTREGA           | 2 - 0  | HC MEALHADA       |  |

## CLASSEMENTS

| Groupe A       | J | V | N | D | P  | C  | P |
|----------------|---|---|---|---|----|----|---|
| VOLTREGA       | 3 | 3 | 0 | 0 | 19 | 1  | 9 |
| <b>COUTRAS</b> | 3 | 1 | 1 | 1 | 8  | 10 | 4 |
| CRONENBERG     | 3 | 1 | 0 | 2 | 6  | 19 | 3 |
| MEALHADA       | 3 | 0 | 1 | 2 | 4  | 7  | 1 |

| Groupe B     | J | V | N | D | P  | C  | P |
|--------------|---|---|---|---|----|----|---|
| BIESCAS      | 2 | 2 | 0 | 0 | 11 | 3  | 6 |
| <b>NOISY</b> | 2 | 1 | 0 | 1 | 16 | 5  | 3 |
| BREGANZE     | 2 | 0 | 0 | 2 | 3  | 22 | 0 |

| Groupe C  | J | V | N | D | P | C | P |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|
| HERRINGEN | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 | 1 | 6 |
| ALFENA    | 2 | 1 | 0 | 1 | 4 | 5 | 3 |
| EBOLI     | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 7 | 0 |

| Groupe D           | J | V | N | D | P  | C  | P |
|--------------------|---|---|---|---|----|----|---|
| ARENYS             | 3 | 3 | 3 | 0 | 20 | 4  | 9 |
| <b>RH GLEIZE/B</b> | 3 | 2 | 2 | 1 | 8  | 12 | 6 |
| DÜSSELDORF         | 3 | 1 | 1 | 2 | 11 | 15 | 3 |
| BURY               | 3 | 0 | 0 | 3 | 4  | 12 | 0 |

## Phase finale

| 5e / 12e              |       | 26.05.2007         |  |
|-----------------------|-------|--------------------|--|
| RSC CRONENBERG        | 8 - 4 | TUS DÜSSELDORF     |  |
| HOCKEY BREGANZE       | 4 - 1 | CRESH EBOLI        |  |
| <b>US COUTRAS</b>     | 8 - 1 | <b>RH GLEIZE/B</b> |  |
| <b>CS NOISY/GRAND</b> | 5 - 1 | CSP ALFENA         |  |

| 13e / 14e   |       | 26.05.2007      |  |
|-------------|-------|-----------------|--|
| HC MEALHADA | 6 - 2 | BURY ST EDMUNDS |  |

| 11e / 12e      |       | 26.05.2007  |  |
|----------------|-------|-------------|--|
| TUS DÜSSELDORF | 5 - 2 | CRESH EBOLI |  |

| 9e / 10e       |        | 26.05.2007      |  |
|----------------|--------|-----------------|--|
| RSC CRONENBERG | 11 - 5 | HOCKEY BREGANZE |  |

| 7e / 8e            |       | 26.05.2007 |  |
|--------------------|-------|------------|--|
| <b>RH GLEIZE/B</b> | 5 - 3 | CSP ALFENA |  |

| Demi-finales  |       | 26.05.2007        |  |
|---------------|-------|-------------------|--|
| P VOLTREGA    | 2 - 4 | CE ARENYS DE MUNT |  |
| BIESCAS GIJON | 2 - 1 | SKG HERRINGEN     |  |

| 5e / 6e           |       | 27.05.2007            |  |
|-------------------|-------|-----------------------|--|
| <b>US COUTRAS</b> | 3 - 5 | <b>CS NOISY/GRAND</b> |  |

| 3e / 4e    |       | 26.05.2007    |  |
|------------|-------|---------------|--|
| P VOLTREGA | 3 - 5 | SKG HERRINGEN |  |

| FINALE            |       | 26.05.2007    |  |
|-------------------|-------|---------------|--|
| CE ARENYS DE MUNT | 0 - 1 | BIESCAS GIJON |  |



# 1<sup>ère</sup> COUPE D'EUROPE FEMININES DES CLUBS

Vitregà (Espagne) : 24-27 mai 2007



## GOLEJADORES

|  |          |
|--|----------|
| Beata GEISMANN (Cronenberg)              | 17       |
| Ester ARTIGAS MIQUEL (Arenys)            | 9        |
| <b>Tatiana MALARD (Noisy le Grand)</b>   | <b>9</b> |
| <b>Sandra DROUHET (US Coutras)</b>       | <b>8</b> |
| Jana VERDURA BRUGAROLA (Arenys)          | 7        |
| Mònica PIOUSA PUIG (CP Voltregà)         | 7        |
| Anne-Marie SESTERHENN (Düsseldorf)       | 6        |
| <b>Adeline LEBORGNE (US Coutras)</b>     | <b>6</b> |
| Carla GIUDICI FONT (CP Voltregà)         | 6        |
| <b>Marie ESPIN (Noisy le Grand)</b>      | <b>5</b> |
| <b>Vanessa DARIBO (Noisy le Grand)</b>   | <b>5</b> |
| Nicole PACZIA (Düsseldorf)               | 5        |
| Maren WICHARDT (Herringen)               | 5        |
| Leticia INESTAL FERNÁNDEZ (Biesca Gijón) | 4        |
| Lea-Marlene REINERT (Herringen)          | 4        |
| Anna ROMERO AROLA (CP Voltregà)          | 4        |
| Chiara MARCHESINI (Breganze)             | 4        |
| Daniela PACZIA (Düsseldorf)              | 4        |
| <b>Celine DUCOURTIOUX (US Coutras)</b>   | <b>4</b> |
| Ana AZEVEDO (Alfena)                     | 3        |
| Birgit ACHTERMANN (Düsseldorf)           | 3        |
| Maria MAJÓ MERINO (Arenys)               | 3        |
| Daniela GUERRERO (CP Voltregà)           | 3        |
| Noemí DULSAT ORTIZ (Arenys)              | 3        |
| Maria FERRON SOLA (CP Voltregà)          | 3        |
| <b>Audrey CAYOL (Gleizé)</b>             | <b>3</b> |
| <b>Mèlanie GAUVIN (Gleizé)</b>           | <b>3</b> |
| <b>Solène VOLTZENLUGEL (Gleizé)</b>      | <b>3</b> |
| Beth COOK (Bury)                         | 3        |
| Natasha LEE SUÁREZ (Biesca Gijón)        | 3        |
| Natascha KLUSCHEWSKI (Cronenberg)        | 3        |
| Dina TAVARES (Mealhada)                  | 3        |

|  |          |
|--|----------|
| Inga WICHARDT (Cronenberg)                   | 3        |
| <b>Marielle BLANC (Gleizé)</b>               | <b>2</b> |
| Bárbara GARCIA RUIZ (Biesca Gijón)           | 2        |
| Clara LEABIA (Alfena)                        | 2        |
| Anja GREWE (Herringen)                       | 2        |
| Simona COSTABILE (Eboli)                     | 2        |
| <b>Soizick GUIBERT (Noisy le Grand)</b>      | <b>2</b> |
| <b>Clémentine PELLETIER (Noisy le Grand)</b> | <b>2</b> |
| Marta LEITE (Alfena)                         | 2        |
| Antonella GAVASSOLO (Breganze)               | 2        |
| <b>Julie DUPUIS (Noisy le Grand)</b>         | <b>2</b> |
| Elena TOFFANIN (Breganze)                    | 2        |
| Ainhoa GARCÍA LÓPEZ (Biesca Gijón)           | 2        |
| Claudia NETTHÖFEL (Cronenberg)               | 1        |
| Maria Joao COUCEIRO (Mealhada)               | 1        |
| Jenny DELGADO (Düsseldorf)                   | 1        |
| Ricarda SCHULZ (Düsseldorf)                  | 1        |
| Julie FINCH (Bury)                           | 1        |
| Mariona CARMONA (Herringen)                  | 1        |
| <b>Elisabeth FRINGS (Noisy le Grand)</b>     | <b>1</b> |
| Stephanie SCHMITZ (Cronenberg)               | 1        |
| <b>Noèmi LAFOY (Gleizé)</b>                  | <b>1</b> |
| Marta SORGATO (Breganze)                     | 1        |
| Manuela SCREMIN (Breganze)                   | 1        |
| Marisa CORREIA (Alfena)                      | 1        |
| Cristina CAPACCIO (Eboli)                    | 1        |
| <b>Malvina FORT (US Coutras)</b>             | <b>1</b> |
| Marta SOLER BALCELLS (Biesca Gijón)          | 1        |
| María MARTINEZ GUILLEM (Biesca Gijón)        | 1        |
| Anna AGUILAR TOMÁS (Arenys)                  | 1        |
| Mireia CASTELLS (CP Voltregà)                | 1        |
| Anna JOU (Arenys)                            | 1        |



# COMITÉ EUROPÉEN DE RINK-HOCKEY



## PRESS MATCH REPORT

COMPETITION: I COUPE D'EUROPE FEMININ DE CLUBS

MATCH N.: 10

LOCAL (City/Country): VOLTREGÁ - ESPAGNE from 24/05/2007 to 27/05/2007

DATE: 25 / 05 / 2007

| TEAM 1: R.H. BEAUJOLAIS |       |             |   |                  |                             |             | TEAM 2: TUS DUSSELDORF |             |    |         |    |                             |         |  |  |
|-------------------------|-------|-------------|---|------------------|-----------------------------|-------------|------------------------|-------------|----|---------|----|-----------------------------|---------|--|--|
| N <sup>o</sup>          | Cards |             |   | 5i               | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals       | N <sup>o</sup>         | Cards       |    |         | 5i | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals   |  |  |
|                         | Y     | B           | R |                  |                             |             |                        | Y           | B  | R       |    |                             |         |  |  |
| 1                       |       |             |   | X                | CHARLÈNE VILLECOURT         |             | 1                      |             |    |         | X  | KERSTIN SCHLU               |         |  |  |
| 2                       |       |             |   | X                | ANAIS MEGARES               |             | 11                     | X           |    |         | X  | NICOLE PACZIA               | 1       |  |  |
| 3                       | X     |             |   | X                | ANDREY CAYOL                | 2           | Captain                | 3           |    |         |    | MARAH RYBARCZYK             |         |  |  |
| 4                       |       |             |   | J                | CAROLE GANZALEZ             |             | 8                      |             |    |         | J  | INA RUBERSTRUNCK            |         |  |  |
| 5                       |       |             |   |                  | NOËMI LAFOY                 |             | 5                      |             |    |         | X  | ANNE-MARIE SESTERHENN       |         |  |  |
| 6                       |       |             |   | X                | MARIELLA BLANC              | 1           | 14                     |             |    |         | X  | BIRGIT ACHTERMANN           | 2       |  |  |
| 7                       |       |             |   | J                | MÉLANIE GAUVIN              | 1           | 7                      | X           | 2' |         | X  | DANIELA PACZIA              |         |  |  |
| 8                       |       |             |   | J                | CONDICE RODRIGUEZ           |             | 4                      |             |    |         | J  | JENNY DELGADO               |         |  |  |
| 9                       | X     |             |   | X                | SOLÈNE VOLTZENLUGEL         | 1           | 9                      | X           |    |         | J  | RICARDA SCHULZ              | Captain |  |  |
| 10                      |       |             |   |                  | FLORENCE LEVY               |             | 10                     |             |    |         | J  | MAREN VAN DER FELLS         |         |  |  |
| COACH                   |       |             |   | SÉBASTIEN PÉREZ  |                             |             |                        | COACH       |    |         |    |                             |         |  |  |
| REFEREE                 |       | 1           |   | DEREK BELL (ANG) |                             |             |                        | REFEREE     |    | 2       |    | ESTEVE GRIMA (ESP)          |         |  |  |
| CHRONO                  |       |             |   |                  |                             |             | SCORE                  |             |    |         |    |                             |         |  |  |
|                         |       | HALFE-TIMES |   | EXTRA TIMES      |                             | HALFE-TIMES |                        | EXTRA TIMES |    | PENALTY |    | FINAL RESULT                |         |  |  |
| START                   |       | 08:58       |   | 09:42            |                             | 3 - 2       |                        | 2 - 1       |    | -       |    | 5 - 3                       |         |  |  |
| END                     |       | 09:32       |   | 10:14            |                             |             |                        |             |    |         |    |                             |         |  |  |

| TIME     | 1ST HALF      |                      |
|----------|---------------|----------------------|
| 00:02:24 | 1 YELLOW CARD | 7 DANIELA PACZIA     |
| 00:05:05 | GOAL          | 11 NICOLE PACZIA     |
| 00:05:17 | GOAL          | 3 ANDREY CAYOL       |
| 00:09:03 | TIME OUT      |                      |
| 00:09:14 | GOAL          | 14 BIRGIT ACHTERMANN |
| 00:09:20 | GOAL          | 6 MARIELLA BLANC     |
| 00:11:54 | GOAL          | 3 ANDREY CAYOL       |
| 00:11:56 | TIME OUT      |                      |
| 00:12:47 | 1 YELLOW CARD | 11 NICOLE PACZIA     |

| TIME     | 2 ND HALF        |                       |
|----------|------------------|-----------------------|
| 00:23:04 | GOAL             | 9 SOLÈNE VOLTZENLUGEL |
| 00:27:37 | 1 YELLOW CARD    | 9 RICARDA SCHULZ      |
| 00:32:09 | 2 YELLOW CARD    |                       |
| 00:32:09 | 7 DANIELA PACZIA |                       |
| 00:33:06 | 1 YELLOW CARD    | 3 ANDREY CAYOL        |
| 00:34:07 | 1 YELLOW CARD    | 9 SOLÈNE VOLTZENLUGEL |
| 00:35:30 | GOAL             | 14 BIRGIT ACHTERMANN  |



# COMITÉ EUROPÉEN DE RINK-HOCKEY



## PRESS MATCH REPORT

COMPETITION: I COUPE D'EUROPE FEMININ DE CLUBS

MATCH N.: 14

LOCAL (City/Country): VOLTREGÀ - ESPAGNE from 24/05/2007 to 27/05/2007

DATE: 25 / 05 / 2007

| TEAM 1: R.H. BEAUJOLAIS |       |   |   |     |                             | TEAM 2: BURY ST.EDMUNDS |         |       |   |    |     |                             |                  |         |
|-------------------------|-------|---|---|-----|-----------------------------|-------------------------|---------|-------|---|----|-----|-----------------------------|------------------|---------|
| Nrs.                    | Cards |   |   | 5 i | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals                   | Nrs.    | Cards |   |    | 5 i | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals            |         |
|                         | Y     | B | R |     |                             |                         |         | Y     | B | R  |     |                             |                  |         |
| 1                       |       |   |   | X   | CHARLÈNE VILLECOURT         |                         | 1       |       |   |    | X   | KIRSTY INGHAM               |                  |         |
| 2                       | X     |   |   | J   | ANAIS MEGARES               |                         | 2       |       |   |    | X   | FIONA BISHOP                |                  |         |
| 3                       |       |   |   | X   | ANDREY CAYOL                | 1                       | Captain | 3     |   |    |     | N/A                         |                  |         |
| 4                       |       |   |   |     | CAROLE GANZALEZ             |                         |         | 4     | X |    |     | J                           | BETH COOK        | 1       |
| 5                       |       |   |   | X   | NOËMI LAFOY                 |                         |         | 5     |   |    |     | X                           | JULIE FINCH      |         |
| 6                       |       |   |   | X   | MARIELLA BLANC              | 1                       |         | 6     |   |    |     | J                           | JESSICA THEOBALD |         |
| 7                       |       |   |   |     | MÉLANIE GAUVIN              |                         |         | 7     |   |    |     | X                           | RUTH ALONSO      |         |
| 8                       |       |   |   |     | CONDICE RODRIGUEZ           |                         |         | 8     | X | 2' |     | X                           | LUCY RIVERS      | Captain |
| 9                       |       |   |   | X   | SOLÈNE VOLTZENLUGEL         |                         |         | 9     |   |    |     |                             | FRANCESCA BAKER  |         |
| 10                      |       |   |   |     | FLORENCE LEVY               |                         |         | 10    |   |    |     |                             | RACHEL JOY       |         |

| COACH   |   | SÉBASTIEN PÉREZ    |          |             |          | COACH       |          | DARREL PEARCE      |          |         |              |
|---------|---|--------------------|----------|-------------|----------|-------------|----------|--------------------|----------|---------|--------------|
| REFEREE | 1 | ESTEVE GRIMA (ESP) |          |             |          | REFEREE     | 2        | CARLOS BIFET (ESP) |          |         |              |
| CHRONO  |   |                    |          |             |          | SCORE       |          |                    |          |         |              |
|         |   | HALFE-TIMES        |          | EXTRA TIMES |          | HALFE-TIMES |          | EXTRA TIMES        |          | PENALTY | FINAL RESULT |
|         |   | 1st HALF           | 2nd HALF | 1st HALF    | 2nd HALF | 1st HALF    | 2nd HALF | 1st HALF           | 2nd HALF |         |              |
| START   |   | 16:14              | 16:54    |             |          | 1 - 0       | 1 - 1    | -                  | -        | -       | 2 - 1        |
| END     |   | 16:44              | 17:23    |             |          |             |          |                    |          |         |              |

| TIME     | 1ST HALF      |                  |
|----------|---------------|------------------|
| 00:05:00 | GOAL          | 6 MARIELLA BLANC |
| 00:13:42 |               | TIME OUT         |
| 00:14:12 | 1 YELLOW CARD | 8 LUCY RIVERS    |

| TIME     | 2 ND HALF     |                           |
|----------|---------------|---------------------------|
| 00:21:33 | GOAL          | 3 ANDREY CAYOL            |
| 00:25:35 |               | GOAL 4 BETH COOK          |
| 00:27:02 |               | 1 YELLOW CARD 4 BETH COOK |
| 00:33:42 | 1 YELLOW CARD | 2 ANAIS MEGARES           |
| 00:36:16 |               | TIME OUT                  |
| 00:36:16 | 2 YELLOW CARD | 8 LUCY RIVERS             |



# COMITÉ EUROPÉEN DE RINK-HOCKEY



## PRESS MATCH REPORT

COMPETITION: I COUPE D'EUROPE FEMININ DE CLUBS

MATCH N.: 2

LOCAL (City/Country): VOLTREGÀ - ESPAGNE from 24/05/2007 to 27/05/2007

DATE: 24/05/2007

| TEAM 1: CE ARENYS DE MUNT |       |                       |       |             |                             |             | TEAM 2: R.H. BEAUJOLAIS |             |                    |         |                     |                             |       |
|---------------------------|-------|-----------------------|-------|-------------|-----------------------------|-------------|-------------------------|-------------|--------------------|---------|---------------------|-----------------------------|-------|
| Nrs.                      | Cards |                       |       | 5 i         | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals       | Nrs.                    | Cards       |                    |         | 5 i                 | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals |
|                           | Y     | B                     | R     |             |                             |             |                         | Y           | B                  | R       |                     |                             |       |
| 1                         |       |                       |       |             | SOFIA GRINHAN               |             | 1                       |             |                    | X       | CHARLÈNE VILLECOURT |                             |       |
| 2                         |       |                       |       | J           | ANNA JOU                    |             | 2                       |             |                    | J       | ANAIS MEGARES       |                             |       |
| 3                         |       |                       |       | X           | MARÍA MAJO                  | 1           | 3                       |             |                    | X       | ANDREY CAYOL        | Captain                     |       |
| 4                         |       |                       |       | J           | ELISENDRA GASSO             |             | 4                       |             |                    |         | CAROLE GANZALEZ     |                             |       |
| 5                         |       |                       |       | X           | ESTER ARTIGAS               | 4           | 5                       |             |                    | J       | NOËMI LAFOY         |                             |       |
| 6                         |       |                       |       | X           | JANA VERDURA                | 1           | 6                       |             |                    | X       | MARIELLA BLANC      |                             |       |
| 7                         |       |                       |       | X           | NOEMI DULSAT                | 1           | Captain                 | 7           |                    |         | X                   | MÉLANIE GAUVIN              | 1     |
| 8                         |       |                       |       | J           | MARIA ROCA                  |             | 8                       |             |                    |         | CONDICE RODRIGUEZ   |                             |       |
| 9                         |       |                       |       | J           | ANNA AGUILAR                | 1           | 9                       |             |                    | X       | SOLÈNE VOLTZENLUGEL |                             |       |
| 10                        |       |                       |       | X           | LAIA SALICRU                |             | 10                      |             |                    |         | FLORENCE LEVY       |                             |       |
| COACH                     |       | ANDREU GIMENEZ        |       |             |                             |             | COACH                   |             | SÉBASTIEN PÉREZ    |         |                     |                             |       |
| REFEREE                   | 1     | BERND ULLRICH ( ALL ) |       |             |                             |             | REFEREE                 | 2           | DEREK BELL ( ANG ) |         |                     |                             |       |
| CHRONO                    |       |                       |       |             |                             |             | SCORE                   |             |                    |         |                     |                             |       |
|                           |       | HALFE-TIMES           |       | EXTRA TIMES |                             | HALFE-TIMES |                         | EXTRA TIMES |                    | PENALTY |                     | FINAL RESULT                |       |
| START                     |       | 10:23                 | 11:02 | 1st HALF    | 2nd HALF                    | 1st HALF    | 2nd HALF                | 1st HALF    | 2nd HALF           | -       | -                   | 8 - 1                       |       |
| END                       |       | 10:51                 | 11:30 |             |                             |             |                         | 6 - 1       | 2 - 0              | -       | -                   |                             |       |

| TIME     | 1ST HALF |                       |
|----------|----------|-----------------------|
| 00:00:30 | GOAL     | 5 ESTER ARTIGAS       |
| 00:03:50 |          | GOAL 7 MÉLANIE GAUVIN |
| 00:09:43 | GOAL     | 5 ESTER ARTIGAS       |
| 00:10:45 | GOAL     | 3 MARÍA MAJO          |
| 00:10:45 | TIME OUT |                       |
| 00:11:01 | GOAL     | 5 ESTER ARTIGAS       |
| 00:12:03 | GOAL     | 9 ANNA AGUILAR        |
| 00:19:09 | GOAL     | 6 JANA VERDURA        |

| TIME     | 2 ND HALF |                 |
|----------|-----------|-----------------|
| 00:24:54 | GOAL      | 5 ESTER ARTIGAS |
| 00:31:01 | TIME OUT  |                 |
| 00:36:52 | TIME OUT  |                 |
| 00:38:41 | GOAL      | 7 NOEMI DULSAT  |



# COMITÉ EUROPÉEN DE RINK-HOCKEY



## PRESS MATCH REPORT

COMPETITION: I COUPE D'EUROPE FEMININ DE CLUBS

MATCH N.: 26

LOCAL (City/Country): VOLTREGÀ - ESPAGNE from 24/05/2007 to 27/05/2007

DATE: 26/05/2007

| TEAM 1: R.H. BEAUJOLAIS |       |                     |          |             |                             | TEAM 2: CSP ALFENA |          |                    |          |              |       |                             |            |
|-------------------------|-------|---------------------|----------|-------------|-----------------------------|--------------------|----------|--------------------|----------|--------------|-------|-----------------------------|------------|
| Nrs.                    | Cards |                     |          | 5 i         | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals              | Nrs.     | Cards              |          |              | 5 i   | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals      |
|                         | Y     | B                   | R        |             |                             |                    |          | Y                  | B        | R            |       |                             |            |
| 1                       |       |                     |          | X           | CHARLÈNE VILLECOURT         |                    | 1        |                    |          |              | X     | SANDRA PINTO                |            |
| 2                       | X     |                     |          | J           | ANAIS MEGARES               |                    | 2        | X                  |          |              | J     | MARTA LEITE                 |            |
| 3                       |       |                     |          | X           | ANDREY CAYOL                | Captain            | 3        | X                  |          |              | X     | CLARA SEABRA                | 1          |
| 4                       |       |                     |          |             | CAROLE GANZALEZ             |                    | 4        |                    |          |              | X     | JOANA MOTA                  | Subcaptain |
| 5                       |       |                     |          | X           | NOËMI LAFOY                 | 1                  | 5        | X                  |          |              | X     | ANA AZEVEDO                 | 1          |
| 6                       | X     |                     |          | X           | MARIELLA BLANC              |                    | 9        |                    |          |              |       | ANA CARVALHO                |            |
| 7                       |       |                     |          | J           | MÉLANIE GAUVIN              |                    | 7        |                    |          |              | X     | MARISA CONSTANTINO          | Captain    |
| 8                       |       |                     |          |             | CONDICE RODRIGUEZ           |                    | 8        |                    |          |              | J     | MARISA CORREIA              | 1          |
| 9                       | X     |                     |          | X           | SOLÈNE VOLTZENLUGEL         | 2                  | 6        |                    |          |              |       | SOFIA MAIA                  |            |
| 10                      |       |                     |          |             | FLORENCE LEVY               |                    | 10       |                    |          |              |       | ROSA MAIA                   |            |
| COACH                   |       | SÉBASTIEN PÉREZ     |          |             |                             | COACH              |          | JORGE SEABRA       |          |              |       |                             |            |
| REFEREE                 | 1     | BERND ULLRICH (ALL) |          |             |                             | REFEREE            | 2        | ESTEVE GRIMA (ESP) |          |              |       |                             |            |
| CHRONO                  |       |                     |          |             |                             | SCORE              |          |                    |          |              |       |                             |            |
|                         |       | HALFE-TIMES         |          | EXTRA TIMES |                             | HALFE-TIMES        |          | EXTRA TIMES        |          | FINAL RESULT |       |                             |            |
|                         |       | 1st HALF            | 2nd HALF | 1st HALF    | 2nd HALF                    | 1st HALF           | 2nd HALF | 1st HALF           | 2nd HALF | PENALTY      |       |                             |            |
| START                   |       | 18:34               | 19:14    | 19:52       | 19:58                       | 3 - 2              | 0 - 1    | -                  | -        | 2 - 0        | 3 - 3 |                             |            |
| END                     |       | 19:02               | 19:48    | 19:57       | 20:05                       |                    |          |                    |          |              |       |                             |            |

| TIME     | 1ST HALF |                             |
|----------|----------|-----------------------------|
| 00:00:48 | GOAL     | 3 CLARA SEABRA              |
| 00:07:36 | GOAL     | 9 SOLÈNE VOLTZENLUGEL       |
| 00:09:07 |          | 1 YELLOW CARD 2 MARTA LEITE |
| 00:11:18 | TIME OUT |                             |
| 00:12:42 | GOAL     | 9 SOLÈNE VOLTZENLUGEL       |
| 00:14:47 | GOAL     | 8 MARISA CORREIA            |
| 00:19:11 | GOAL     | 5 NOËMI LAFOY               |

| TIME     | 2 ND HALF     |                       |
|----------|---------------|-----------------------|
| 00:23:15 | GOAL          | 5 ANA AZEVEDO         |
| 00:26:33 | 1 YELLOW CARD | 3 CLARA SEABRA        |
| 00:28:18 | 1 YELLOW CARD | 6 MARIELLA BLANC      |
| 00:28:38 | 1 YELLOW CARD | 2 ANAIS MEGARES       |
| 00:33:39 | 1 YELLOW CARD | 9 SOLÈNE VOLTZENLUGEL |
| 00:35:19 | TIME OUT      |                       |



# COMITÉ EUROPÉEN DE RINK-HOCKEY



## PRESS MATCH REPORT

**COMPETITION:** I COUPE D'EUROPE FEMININ DE CLUBS

**MATCH N.:** 21

**LOCAL (City/Country):** VOLTREGÀ - ESPAGNE from 24/05/2007 to 27/05/2007

**DATE:** 26 / 05 / 2007

| TEAM 1: US COUTRAS |       |   |   |    |                             | TEAM 2: R.H. BEAUJOLAIS |         |          |       |             |   |                |                             |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
|--------------------|-------|---|---|----|-----------------------------|-------------------------|---------|----------|-------|-------------|---|----------------|-----------------------------|----------|---------|----------|--|------------------------|--|--------------|--|--|--|
| Nrs                | Cards |   |   | 5i | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals                   |         | Nrs      | Cards |             |   | 5i             | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals    |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
|                    | Y     | B | R |    |                             |                         |         |          | Y     | B           | R |                |                             |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 1                  |       |   |   | X  | ANAELLE ARRONDEAU           |                         |         | 1        |       |             |   | X              | CHARLÈNE VILLECOURT         |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 2                  |       |   |   | J  | JULIE LAFOURCADE            |                         |         | 2        |       |             |   | J              | ANAIS MEGARES               |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 3                  |       |   |   |    | N/A                         |                         |         | 3        |       |             |   | X              | ANDREY CAYOL                |          | Captain |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 4                  |       |   |   | X  | CELINE DUCOURTIOUX          | 3                       | Captain | 4        |       |             |   |                | CAROLE GANZALEZ             |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 5                  |       |   |   | J  | GWENNDOLINE LEBORGNE        |                         |         | 5        |       |             |   | J              | NOËMI LAFOY                 |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 6                  |       |   |   | X  | MALVINA FORT                | 1                       |         | 6        |       |             |   | X              | MARIELLA BLANC              |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 7                  |       |   |   | X  | ADELIN LEBORGNE             | 3                       |         | 7        |       |             |   | X              | MÉLANIE GAUVIN              | 1        |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 8                  |       |   |   |    | EYMELINE BROSE              |                         |         | 8        |       |             |   | J              | CONDICE RODRIGUEZ           |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 9                  |       |   |   | X  | SANDRA DROUHET              | 1                       |         | 9        |       |             |   | X              | SOLÈNE VOLTZENLUGEL         |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| 10                 |       |   |   |    | AGNES FERRET                |                         |         | 10       |       |             |   | J              | FLORENCE LEVY               |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
| <b>COACH</b>       |       |   |   |    |                             | <b>ANGEL PUYANE</b>     |         |          |       |             |   | <b>COACH</b>   |                             |          |         |          |  | <b>SÉBASTIEN PÉREZ</b> |  |              |  |  |  |
| <b>REFEREE</b>     |       |   |   |    |                             | 1 BERND ULLRICH ( ALL ) |         |          |       |             |   | <b>REFEREE</b> |                             |          |         |          |  | 2 LUIS INÁCIO ( POR )  |  |              |  |  |  |
| <b>CHRONO</b>      |       |   |   |    |                             |                         |         |          |       |             |   | <b>SCORE</b>   |                             |          |         |          |  |                        |  |              |  |  |  |
|                    |       |   |   |    |                             | HALFE-TIMES             |         |          |       | EXTRA TIMES |   |                |                             |          |         |          |  |                        |  | FINAL RESULT |  |  |  |
|                    |       |   |   |    |                             | 1st HALF                |         | 2nd HALF |       | 1st HALF    |   | 2nd HALF       |                             | 1st HALF |         | 2nd HALF |  | PENALTY                |  |              |  |  |  |
| START              |       |   |   |    |                             | 09:29                   |         | 10:05    |       |             |   |                |                             | 4 - 0    |         | 4 - 1    |  | -                      |  | -            |  |  |  |
| END                |       |   |   |    |                             | 09:55                   |         | 10:35    |       |             |   |                |                             |          |         |          |  | -                      |  | 8 - 1        |  |  |  |

| TIME     | 1ST HALF |                      |
|----------|----------|----------------------|
| 00:08:21 | GOAL     | 9 SANDRA DROUHET     |
| 00:09:09 | GOAL     | 7 ADELIN LEBORGNE    |
| 00:11:01 | GOAL     | 4 CELINE DUCOURTIOUX |
| 00:11:18 |          | TIME OUT             |
| 00:14:59 | GOAL     | 7 ADELIN LEBORGNE    |
| 00:17:35 | TIME OUT |                      |

| TIME     | 2 ND HALF |                      |
|----------|-----------|----------------------|
| 00:27:37 | GOAL      | 7 MÉLANIE GAUVIN     |
| 00:31:25 |           | TIME OUT             |
| 00:31:25 | GOAL      | 6 MALVINA FORT       |
| 00:31:32 | GOAL      | 7 ADELIN LEBORGNE    |
| 00:31:40 | GOAL      | 4 CELINE DUCOURTIOUX |
| 00:34:46 | GOAL      | 4 CELINE DUCOURTIOUX |





# COMITÉ EUROPÉEN DE RINK-HOCKEY



## PRESS MATCH REPORT

COMPETITION: I COUPE D'EUROPE FEMININ DE CLUBS

MATCH N.: 29

LOCAL (City/Country): VOLTREGÀ - ESPAGNE from 24/05/2007 to 27/05/2007

DATE: 27/05/2007

| TEAM 1: US COUTRAS |       |                  |          |             |                             |             | TEAM 2: CS NOISY LE GRAND |             |                    |         |     |                             |       |
|--------------------|-------|------------------|----------|-------------|-----------------------------|-------------|---------------------------|-------------|--------------------|---------|-----|-----------------------------|-------|
| Nrs                | Cards |                  |          | 5 i         | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals       | Nrs                       | Cards       |                    |         | 5 i | PLAYERS FIRST AND LAST NAME | Goals |
|                    | Y     | B                | R        |             |                             |             |                           | Y           | B                  | R       |     |                             |       |
| 1                  |       |                  |          | X           | ANAELLE ARRONDEAU           |             | 1                         |             |                    |         | X   | ANGELA RODRIGUEZ            |       |
| 2                  |       |                  |          |             | JULIE LAFOURCADE            |             | 2                         |             |                    |         | X   | VANESSA DARIBO              | 1     |
| 3                  |       |                  |          |             | N/A                         |             | 3                         |             |                    |         | X   | TATIANA MALARD              | 1     |
| 4                  |       |                  |          | X           | CELINE DUCOURTIOUX          | Captain     | 4                         |             |                    |         |     | SOIZICK GUIBERT             |       |
| 5                  |       |                  |          |             | GWENNDOLINE LEBORGNE        |             | 5                         |             |                    |         |     | CLEMENTINE PELLETIER        |       |
| 6                  |       |                  |          | X           | MALVINA FORT                |             | 6                         |             |                    |         |     | N/A                         |       |
| 7                  |       |                  |          | X           | ADELINE LEBORGNE            | 1           | 7                         |             |                    |         | X   | JULIE DUPUIS                | 1     |
| 8                  |       |                  |          |             | EYMELENE BROSSE             |             | 8                         |             |                    |         |     | ELISABETH FRINGS            |       |
| 9                  |       |                  |          | X           | SANDRA DROUHET              | 2           | 9                         |             |                    |         | X   | MARIE ESPIN                 | 2     |
| 10                 |       |                  |          |             | AGNES FERRET                |             | 10                        |             |                    |         |     | FLORA GODARD                |       |
| COACH              |       | ANGEL PUYANE     |          |             |                             |             | COACH                     |             | THIBAUT SPREUX     |         |     |                             |       |
| REFEREE            | 1     | DEREK BELL (ANG) |          |             |                             |             | REFEREE                   | 2           | CARLOS BIFET (ESP) |         |     |                             |       |
| CHRONO             |       |                  |          |             |                             |             | SCORE                     |             |                    |         |     |                             |       |
|                    |       | HALFE-TIMES      |          | EXTRA TIMES |                             | HALFE-TIMES |                           | EXTRA TIMES |                    | PENALTY |     | FINAL RESULT                |       |
|                    |       | 1st HALF         | 2nd HALF | 1st HALF    | 2nd HALF                    | 1st HALF    | 2nd HALF                  | 1st HALF    | 2nd HALF           |         |     |                             |       |
| START              |       | 09:32            | 10:10    |             |                             | 0 - 5       | 3 - 0                     | -           | -                  |         |     | 3 - 5                       |       |
| END                |       | 09:59            | 10:41    |             |                             |             |                           |             |                    |         |     |                             |       |

  

| TIME     | 1ST HALF |                  |
|----------|----------|------------------|
| 00:10:51 | TIME OUT |                  |
| 00:12:23 | GOAL     | 7 JULIE DUPUIS   |
| 00:14:02 | GOAL     | 3 TATIANA MALARD |
| 00:14:35 | GOAL     | 9 MARIE ESPIN    |
| 00:15:19 | GOAL     | 9 MARIE ESPIN    |
| 00:16:52 | GOAL     | 2 VANESSA DARIBO |
| 00:18:01 | TIME OUT |                  |

  

| TIME     | 2 ND HALF |                    |
|----------|-----------|--------------------|
| 00:20:32 | GOAL      | 9 SANDRA DROUHET   |
| 00:23:35 | GOAL      | 7 ADELINE LEBORGNE |
| 00:30:56 | GOAL      | 9 SANDRA DROUHET   |
| 00:33:22 | TIME OUT  |                    |
| 00:38:27 | TIME OUT  |                    |